

- Βήματα:
- Φορέστε γάντια.
 - Αφαιρέστε την ορατή βρωμιά προτού προχωρήσετε σε βαθύτερη απολύμανση.
 - Χρησιμοποίηστε νερό ή μη επιθετικό απορρυπαντικό για τη διαδικασία καθαρισμού.
 - Σκουψτήστε με ένα στεγνό και καθαρό πανί.

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ:

Το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί και από άλλους χρήστες. Προτού επαναχρησιμοποιηθεί από άλλο άτομο, το προϊόν θα πρέπει να καθαρίζεται και να απολυμανθεί σωστά. Προτού παραχωρήσετε το προϊόν σε άλλους, θα πρέπει να ελέγχεται από ειδικευμένους μεταπωλητές.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ:

Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές σχετικά με τη σωστή και περιβαλλοντικά φιλική διαδικασία απορρίψης.

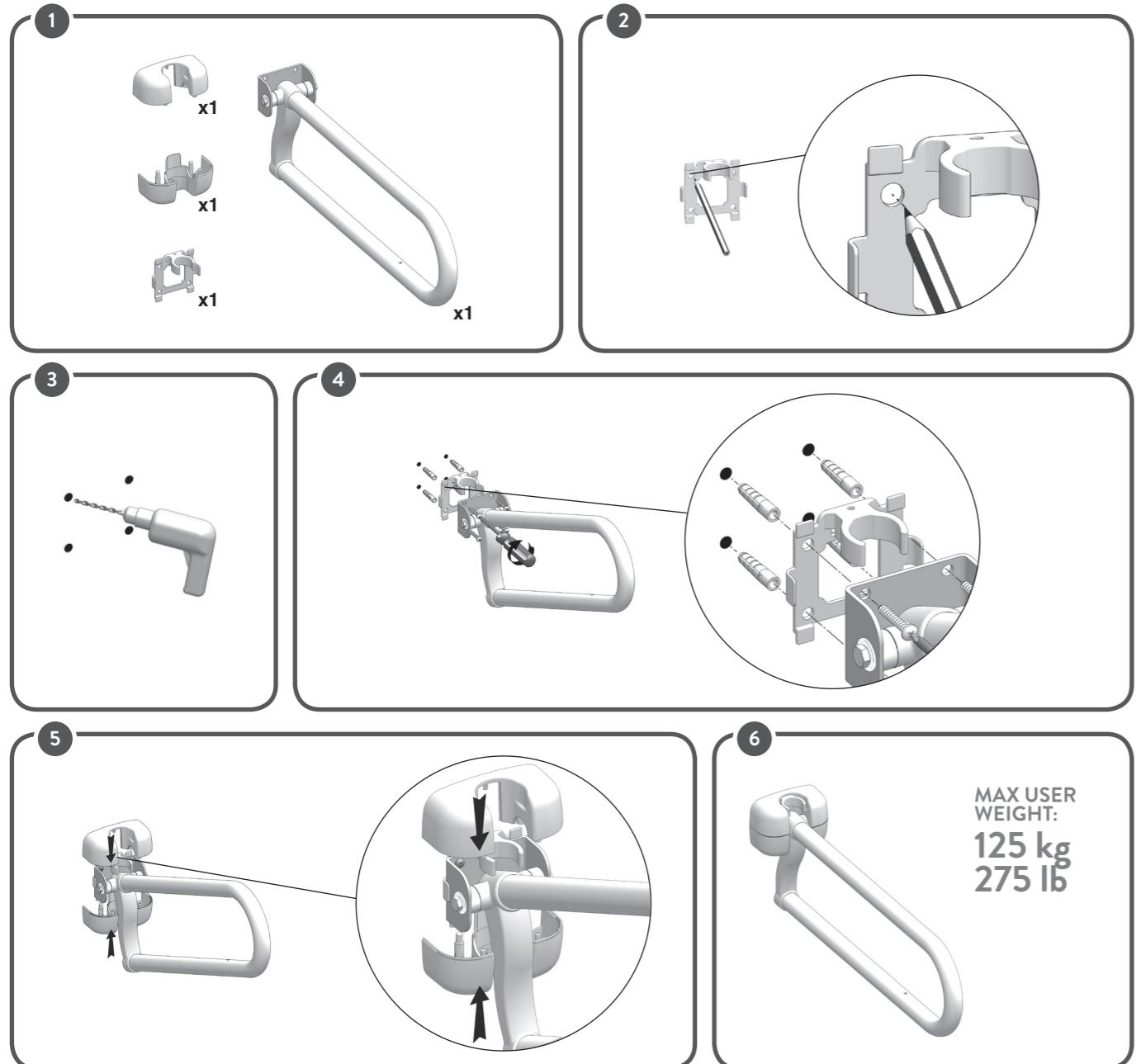
ΑΝΑΦΟΡΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ:

Εάν το προϊόν εμπλακεί σε σοβαρό ατύχημα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του προϊόντος στη διεύθυνση info@lmglobaldesign.com και με την αρμόδια αρχή της χώρας σας.

REF	Κωδικός προϊόντος	LOT	Αριθμός παρτίδας
CE	Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745		Παραγωγός
SN	Σειριακός αριθμός		Ημερομηνία παραγωγής
MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν		Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.



REF KING-FB70PC-74
(Gima 28979)



LM GLOBAL DESIGN Ltd.
Suite 123, The Capel Building - Mary's Abbey
Dublin 7, D07 VY68, Ireland - Made in Italy



U-SHAPE POWDER COATED STEEL FOLDING BAR - 70 CM

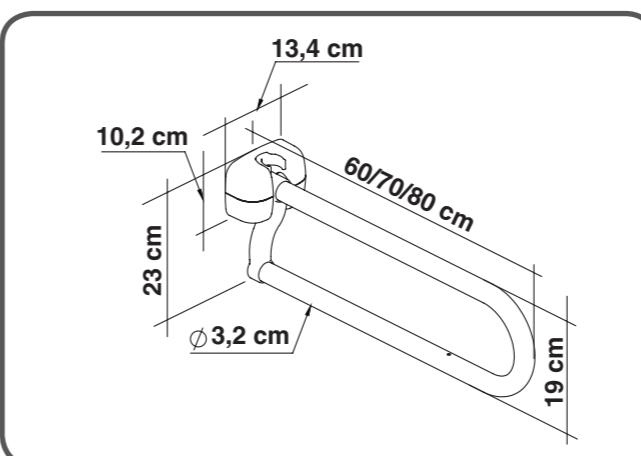
BARRA PIEGHEVOLE IN ACCIAIO VERNICIATO A POLVERE SAGOMATA A U - 70 CM

BARRE PLIANTE EN ACIER ENDUIT DE POUDRE EN FORME DE U - 70 CM

BARRA PLEGABLE DE ACERO CON RECUBRIMIENTO EN POLVO EN FORMA DE U - 70 CM

U-FÖRMIGE KLAPPBARE STANGE AUS PULVERBESCHICHTETEM STAHL – 70 CM

ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΗ ΜΠΑΡ ΑΠΟ ΑΤΣΑΛΙ ΜΕ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗ ΠΟΥΔΡΑΣ ΣΕ ΣΧΗΜΑ U - 70CM



L'utente deve accertarsi dell'integrità strutturale del dispositivo e dei suoi componenti e deve verificare la tenuta delle viti. Eseguire le procedure di pulizia e di igienizzazione come di seguito descritto:

- Indossare guanti di protezione.
- Rimuovere lo sporco evidente prima di procedere alla disinfezione più accurata.
- Usare acqua o un detergente non aggressivo per la pulizia.
- Pulire con un panno asciutto e pulito.

REQUISITI DI RIUTILIZZO:

Il prodotto può essere riutilizzato da altri utenti. Prima di essere riutilizzato, il prodotto deve essere correttamente pulito e igienizzato. Prima di trasferire il prodotto ad altri, lo stesso deve essere controllato da rivenditori qualificati.

CORRETTA PROCEDURA DI SMALTIMENTO:

Non smaltire il prodotto con i normali rifiuti domestici. Rivolgersi alle vostre autorità locali per conoscere la modalità di smaltimento più corretta ed ecologica.

SEGNALAZIONE DI INCIDENTI:

Se si verifica un incidente grave che legato all'uso del presente dispositivo, contattare il produttore all'indirizzo info@lmglobaldesign.com e l'autorità responsabile nel proprio paese

REF	Codice prodotto	LOT	Numero di lotto
CE	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745		Fabbricante
SN	Numero di serie		Data di fabbricazione
MD	Dispositivo medico		Leggere le istruzioni per l'uso

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

INTENDED USAGE:

The products of the KING Folding Bar line allow the user to increase independence and stability during the daily use of the bathroom or the toilet bowl more specifically. They work as a robust and safe handle, on which the user can hold on to relieve part of the body weight from the legs, reducing muscle fatigue due to standing position as well as slip and injuries risks. After use, the folding bar can be easily put back in vertical position and locked by its safety hook, preventing accidental falls in horizontal position. The folding bar is available in different materials and length, and thanks to the folding and locking mechanisms, it is suitable also for compact bathrooms. The folding bar can be provided with roll holder, keeping it in a more accessible position and avoiding spine twisting movements to reach it.

INDICATIONS AND CONTRAINDICATIONS:

The KING Folding Bar is aimed towards elderly people, wheelchair users and to all those who need a further support during the use of the bathroom. The user is required to have sufficient ability to grip firmly the folding bar as well as sufficient autonomy.

SAFETY WARNING AND INDICATIONS:

- The maximum user weight indicated in the fitting instructions must not be exceeded.
- Before every use, be sure the folding bar is firmly fixed to the wall.
- During assembly, strictly adhere to what is shown in the User Manual.
- Do not modify the folding bar in any way.
- Do not use the folding bar if damaged or altered in any way. Cracks and deformations may strongly affect the performances and safety of the device.
- Do not touch the folding bar with greasy hands. Slippery surface may reduce the grip and could cause a fall.
- Do not use the folding bar for a different purpose from the intended one: it must not be used to replace a stair.

- The folding bar must not be stored outdoors.
- Do not place your head or arms in the U-shaped tube, some entrapment risk may occur.
- Do not place your hands and fingers close to the folding mechanism, always move the bar by grabbing the U-shaped tube only.
- Always lead the bar gently when moving it from vertical to horizontal position and vice versa.

MAINTENANCE INFO:

The products maintenance consists of the cleaning and sanitation procedures. In order to guarantee a safe use and adequate standard of hygiene, the user should perform these procedures before every use. The user has to make certain of the structural integrity of the device and its components and the tightness of the screws must be checked. For cleaning and sanitation procedures, follow the steps below:

- Gloves should be worn.
- Remove the evident dirt before to proceed with the most accurate disinfection.
- Use water or non aggressive detergent for the cleaning procedure.
- Wipe with a dry and clean cloth.

REUSE REQUIREMENTS:

The product is suitable for reuse by other users. Before reuse by others, the product must be correctly cleaned and sanitized. Before the transfer of the product to others, the product must be checked by qualified dealers.

CORRECT DISPOSAL PROCEDURE:

Do not dispose of the product in the normal household waste. Ask your local authority beforehand for the correct and environmentally friendly way to dispose it.

INCIDENT REPORTING:

If there was a serious incident involving this device, contact the manufacturer of this product at info@lmglobaldesign.com and the responsible authority in your country

REF	Product code	LOT	Lot number
CE	Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745		Manufacturer
SN	Serial number		Date of manufacture
MD	Medical Device		Consult instructions for use

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

UTILISATION PRÉVUE :

Les produits de la gamme de Barres Pliantes KING permettent à l'utilisateur d'accroître son indépendance et sa stabilité pour l'usage quotidien de la salle de bain ou de la cuvette des toilettes en particulier. Il s'agit d'une poignée robuste et sûre à laquelle peut se tenir l'utilisateur afin de soulager les jambes du poids d'une partie du corps, réduisant ainsi la fatigue musculaire due à la position debout ainsi que les risques de glissades et de blessures. Après l'utilisation, la barre pliante peut être facilement replacée en position verticale et verrouillée à l'aide de son crochet de sécurité, empêchant qu'elle ne retombe accidentellement en position horizontale. La barre pliante est disponible en différents matériaux et longueurs et, grâce à ses mécanismes de pliage et de verrouillage, elle s'adapte également aux salles de bain de dimensions réduites. La barre pliante peut être fournie dotée d'un support de papier toilette, garantissant à ce dernier une position accessible évitant des mouvements de torsion de la colonne pour l'atteindre.

INDICATIONS ET CONTRE-INDICATIONS :

La Barre Pliante KING est destinée aux personnes âgées, aux utilisateurs de chaises roulantes et à toutes les personnes ayant besoin d'un soutien supplémentaire lors de leur usage des toilettes. L'utilisateur doit posséder l'habileté adéquate pour pouvoir saisir fermement la barre pliante, ainsi qu'une autonomie suffisante.

AVERTISSEMENTS ET INDICATIONS DE SÉCURITÉ :

- Ne dépassez pas le poids maximal de l'utilisateur indiqué dans les instructions de montage.
- Assurez-vous, avant chaque utilisation, que la barre pliante est solidement fixée au mur.
- Durant l'assemblage, conformez-vous scrupuleusement aux indications du mode d'emploi.
- Ne modifiez en aucun cas la barre pliante.
- N'utilisez pas la barre pliante si elle est endommagée ou altérée de quelque manière que ce soit. Des fissures ou déformations peuvent affecter de manière importante l'efficacité et la sécurité du produit.
- Ne touchez pas la barre pliante avec les mains grasses. Des surfaces glissantes pourraient réduire la prise et provoquer une chute.
- N'utilisez pas la barre pliante pour un usage différent de celui pour lequel elle est prévue : elle ne doit pas remplacer un escalier.
- La barre pliante ne doit pas être rangée à l'extérieur.
- Ne placez pas votre tête ou vos bras à l'intérieur du tube en U, vous risquez d'y rester coincé.
- Ne placez pas vos mains et vos doigts à proximité du mécanisme de pliage, déplacez toujours la barre en saisissant uniquement le tube en U.
- Accompagnez toujours délicatement la barre lorsque vous la déplacez de la position verticale à la position horizontale et vice-versa.

INFO ENTRETIEN :

L'entretien des produits consiste en des procédures de nettoyage et d'assainissement. Afin de garantir une utilisation sûre et un niveau d'hygiène adéquat, veuillez procéder comme suit avant chaque utilisation. L'utilisateur doit s'assurer que le dispositif et ses composants sont structuellement intacts et vérifier que les vis sont bien serrées. Pour les opérations de nettoyage et d'assainissement, suivez les étapes ci-dessous :

- Veuillez porter des gants.
- Enlevez les saletés évidentes avant de procéder à la désinfection la plus soignée.
- Utilisez de l'eau ou un détergent non agressif pour effectuer le nettoyage.
- Essuyez avec un chiffon sec et propre.

CONDITIONS DE RÉUTILISATION :

D'autres utilisateurs peuvent réutiliser le produit. Avant d'être réutilisé par d'autres personnes, veillez à ce que le produit soit nettoyé et désinfecté correctement. Avant de céder un siège surélevé à d'autres personnes, il est indispensable de faire contrôler le produit par des revendeurs qualifiés.

POUR UNE ÉLIMINATION APPROPRIÉE :

Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères normales. Demandez au préalable aux autorités locales quelle est la manière correcte et écologique de l'éliminer.

DÉCLARATION D'ACCIDENT :

En cas d'accident grave impliquant ce dispositif, veuillez contacter le fabricant de ce produit à l'adresse info@lmglobaldesign.com ainsi que les autorités responsables de votre pays

REF	Code produit	LOT	Numéro de lot
CE	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745		Fabricant
SN	Numéro de série		Date de fabrication
MD	Dispositif médical		Consulter les instructions d'utilisation

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

ESPAÑOL

USO PREVISTO:

Los productos de la línea KING Folding Bar permiten al usuario aumentar su independencia y estabilidad durante el uso diario del baño o de la taza del inodoro más específicamente. Funcionan como un asidero robusto y seguro, en el que el usuario puede agarrarse para descargar parte del peso del cuerpo de las piernas, reduciendo la fatiga muscular debida a la posición de pie, así como los riesgos de resbalones y lesiones. Después de su uso, la barra plegable puede volver a colocarse fácilmente en posición vertical y bloquearse mediante su gancho de seguridad, evitando así las caídas accidentales en posición horizontal. La barra plegable está disponible en diferentes materiales y longitudes, y gracias a los mecanismos de plegado y bloqueo, es adecuada también para baños compactos. La barra plegable puede estar provista de porta rollos, manteniéndola en una posición más accesible y evitando los movimientos de torsión de la columna vertebral para alcanzarla.

INDICACIONES Y CONTRAINDICACIONES:

La Barra Plegable KING está dirigida a personas mayores, usuarios de sillas de ruedas y a todos aquellos que necesitan un apoyo adicional durante el uso del baño. Se requiere que el usuario tenga la suficiente habilidad para agarrar firmemente la barra plegable, así como la suficiente autonomía.

ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD:

- No debe superarse el peso máximo del usuario indicado en las instrucciones de montaje.
- Antes de cada uso, asegúrese de que la barra plegable esté firmemente fijada a la pared.
- Respete estrictamente durante el montaje las instrucciones que figuran en el manual de uso.
- No modifique la barra plegable de ninguna manera.
- No utilice la barra plegable si está dañada o alterada de alguna manera. Las grietas y deformaciones pueden afectar en gran medida al rendimiento y la seguridad del dispositivo.
- No toque la barra plegable con las manos grasiestas. Una superficie resbaladiza puede reducir la sujeción y podría provocar una caída.
- No utilice la barra plegable para un fin distinto al previsto: no debe utilizarse para sustituir una escalera.
- La barra plegable no debe guardarse en exteriores.
- No coloque la cabeza ni los brazos en el tubo en forma de U, ya que puede producirse un riesgo de atrapamiento.
- No coloque las manos ni los dedos cerca del mecanismo de plegado, mueva siempre la barra agarrando únicamente el tubo en forma de U.
- Conduzca siempre la barra con suavidad cuando la mueva de la posición vertical a la horizontal y viceversa.

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO:

El mantenimiento de los productos consiste en los procedimientos de limpieza y desinfección. Con el fin de garantizar un uso seguro y un nivel adecuado de higiene, el usuario debe llevar a cabo estos procedimientos antes de cada uso.

El usuario debe asegurarse de la integridad estructural del dispositivo y de sus componentes y debe comprobar el apriete de los tornillos. Para los procedimientos de limpieza y desinfección, siga los siguientes pasos:

- Usar guantes.
- Eliminar la suciedad evidente antes de proceder a la desinfección más precisa.
- Utilizar agua o detergente no abrasivo para la limpieza.
- Limpiar con un paño seco y limpio.

REQUISITOS DE REUTILIZACIÓN:

El producto es adecuado para su reutilización por otros usuarios. Antes de la reutilización por otros, el producto debe limpiarse y desinfectarse correctamente. Antes de la transferencia del producto a otros, el producto debe ser comprobado por distribuidores cualificados.

PROCEDIMIENTO CORRECTO DE ELIMINACIÓN:

No deseche el producto en los residuos domésticos normales. Pregunte antes a las autoridades locales cuál es la forma correcta y ecológica para eliminarlo.

NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES:

En caso de que produzca un incidente grave en relación con este producto, comuníquese con el fabricante de este producto en info@lmglobaldesign.com y con la autoridad competente de su país

REF	Código producto	LOT	Número de lote
CE	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745		Fabricante
SN	Número de serie		Fecha de fabricación
MD	Producto sanitario		Consultar las instrucciones de uso

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

DEUTSCH

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG:

Die Produkte der Produktlinie KING Klappstangen erlaubt den Benutzern eine höhere Unabhängigkeit und Sicherheit während der täglichen Badnutzung bzw. beim Gebrauch der Toilettenschüssel. Sie funktionieren als robuster und sicherer Griff, an dem sich der Benutzer festhalten kann, um einen Teil des Körpergewichts von den Beinen zu nehmen und so Muskelermüdungen durch das Stehen zu reduzieren, und um die Verletzungsgefahr durch Ausrutschen zu verringern. Nach dem Gebrauch wird die Klappstange einfach hochgeklappt und in den Sicherheitshaken eingerastet, sodass sie nicht unbeabsichtigt wieder herunterklappen kann. Die Klappstange ist aus verschiedenen Materialien und in mehreren Längen erhältlich. Dank des Klapp- und Einrastmechanismus ist sie auch für kompakte Badezimmer geeignet. Die Klappstange kann mit einem Toilettenpapierhalter geliefert werden, damit der Benutzer die Wirbelsäule nicht verdrehen muss, um an das Toilettenpapier zu kommen.

INDIKATIONEN UND KONTRAINDIKATIONEN:

Die KING Klappstange ist für ältere Leute, Rollstuhlfahrer und alle, die bei der Badbenutzung Hilfe brauchen, gedacht. Der Benutzer muss in der Lage sein, die Klappstange fest zu greifen, und ausreichend selbstständig sein.

SICHERHEITSWARNUNGEN UND HINWEISE:

- Das maximale Benutzergewicht, das in der Montageanleitung angegeben ist, darf nicht überschritten werden.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch nach, dass die Klappstange fest an der Wand angebracht ist.
- Bei der Montage muss man sich strikt an die Anweisungen und Zeichnungen der Bedienungsanleitung halten.
- Andern Sie die Klappstange auf keine Weise.
- Benutzen Sie die Klappstange nicht, wenn sie beschädigt oder auf irgendeine Weise geändert ist. Brüche und Verformungen können die Leistung und Sicherheit des Produkts stark beeinträchtigen.
- Fassen Sie die Klappstange nicht mit fettigen Händen an. An der glitschigen Oberfläche kann man mit der Hand abrupten und man läuft Gefahr zu stürzen.
- Verwenden Sie die Klappstange für nichts anderes als ihren Gebrauchsweck: Sie darf nicht anstelle eines Stuhls verwendet werden.
- Die Klappstange darf nicht im Freien aufbewahrt werden.
- Stecken Sie Ihren Kopf oder Ihre Arme nicht in das U-förmige Rohr, da die Gefahr besteht, dass Sie steckenbleiben.
- Kommen Sie mit den Händen und Fingern nicht zu dicht an den Klappmechanismus. Klappen Sie die Stange immer am U-förmigen Rohr hoch oder runter.
- Lassen Sie die Stange beim Hoch- und Runterklappen niemals los, sondern führen Sie die Stange bei der Bewegung.

INFORMATIONEN ZUR WARTUNG:

Die Produktwartung umfasst Reinigungs- und Desinfizierungsverfahren. Um den sicheren Gebrauch und einen angemessenen Hygienestandard zu garantieren, sollte der Benutzer diese Verfahren vor jedem Gebrauch durchführen.

Der Benutzer muss die Unversehrtheit des Geräts und seiner Bauteile überprüfen und kontrollieren, dass alle Schrauben fest angezogen sind. Für die Reinigung und Desinfektion befolgen Sie bitte die Arbeitsschritte unten:

- Tragen Sie Handschuhe.
- Entfernen Sie erst den sichtbaren Schmutz und fahren Sie dann mit der

gründlichen Desinfektion fort.

3. Benutzen Sie Wasser oder milde Reiniger zum Reinigen.

4. Wischen Sie mit einem trockenen, sauberen Lappen alle Oberflächen trocken.

ANFORDERUNGEN FÜR DEN WIEDERGEBAUCH:

Das Produkt kann von anderen Benutzer neu gebraucht werden. Vor dem Wiedergebrauch muss das Produkt korrekt gereinigt und desinfiziert werden. Vor der Weitergabe des Produkts an einen anderen Benutzer, muss es von einem Fachhändler geprüft werden.

KORREKTE ENTSORGUNG:

Werfen Sie das Produkt nicht in den normalen Haushaltsabfall. erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden, wie Sie das Produkt korrekt und umweltfreundlich entsorgen können.

UNFALLMELDUNG:

Wenn es mit dem Produkt zu einem schweren Unfall gekommen ist, kontaktieren Sie bitte den Produkthersteller unter info@lmglobaldesign.com und die in Ihrem Land zuständige Behörde

REF	Erzeugniscode	LOT	Chargennummer
CE	Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745		Hersteller
SN	Seriennummer		Herstellungsdatum
MD	Medizinprodukt		Gebrauchsanweisung beachten

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2